

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 15 MAI 1933.

**Projet de Loi concernant les droits d'accise
et de douane sur les sucres.**

EXPOSÉ DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

Le Gouvernement a l'honneur de proposer au Parlement que, pour la prochaine campagne sucrière, soient maintenues les mesures qui ont été prises, au cours des trois campagnes précédentes, au bénéfice des planteurs de betteraves.

La situation du marché des sucres n'est pas, à l'heure actuelle, meilleure que dans le passé. Les prix du sucre demeurent tels, qu'à défaut d'intervention, les cultivateurs n'obtiendraient pour les betteraves qu'ils livrent aux fabricants, que des rétributions de loin insuffisantes, ne leur procurant nul profit mais les laissant au contraire en perte.

Le projet de loi ci-après conserve exactement au même niveau que l'an dernier l'aide prêtée à la culture betteravière; seule diffère une modalité de forme, ce pour la raison qu'en régime ordinaire le droit d'accise a été porté récemment, pour les sucres, de 40 francs à 100 francs et, pour les sirops de raffinage de 20 francs à 50 francs les 100 kilogrammes. Or comme, antérieurement, les droits d'accise existants étaient, en la matière, suspendus entièrement, ce sont des quotités du même import dont la déduction est prévue maintenant vis-à-vis des droits nouveaux, le surplus revenant à l'État.

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 15 MEI 1933.

**Wetsontwerp betreffende de accijns- en
douanerechten op suiker.**

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De Regeering heeft de eer aan het Parlement voor te dragen dat voor het aanstaande suikerseizoen, de maatregelen welke alreeds gedurende de drie voorgaande werkseizoenen ten gunste van de beetenplanters getroffen werden, behouden blijven.

Op dit oogenblik is de toestand op de suikermarkt geenszins gunstiger dan voorheen. De suikerprijs blijft dusdanig laag dat de landbouwers, voor de beeten welke zij aan de fabrikanten leveren, bij gebreke van hulpverlening, een dermate ontoereikende vergoeding zouden trekken dat zij niet alleen er geen voordeel bij vinden maar zelfs met verlies zouden werken.

Volgens onderstaand ontwerp van wet, blijft de hulp aan de beetenteelt juist even hoog als vorig jaar; er is enkel een wijziging in den vorm, om reden dat het gewoon accijnsrecht op suiker onlangs van 40 tot 100 frank en, op raffinagestroop, van 20 op 50 frank per 100 kilogram gebracht is. Daar de bestaande accijnsrechten tot dusver, ter zake, geheel opgeschorst waren, wordt nu het aftrekken van gelijke bedragen voorzien, terwijl het verschil aan den Staat ten goede komt.

Ainsi, dans l'ensemble, sont instituées les mesures suivantes :

a) Réduction respectivement de 40 et de 20 francs par 100 kilogrammes du taux du droit d'accise sur les sucres et les sirops de raffinage fabriqués dans le pays au moyen de betteraves indigènes;

b) Prorogation jusqu'au 30 septembre 1934 des dispositions :

1^o De l'arrêté royal du 2 décembre 1930 portant établissement d'un droit supplémentaire de douane sur les sucres et certains produits renfermant du sucre, importés de l'étranger;

2^o De l'article 3 de la loi du 23 juillet 1932 assujettissant les betteraves à sucre étrangères à un droit de 130 fr. par 1,000 kilogrammes.

Le projet de loi contient aussi une disposition analogue à celle prise, pour la campagne 1932-1933, au bénéfice des sucres fabriqués au Congo Belge.

Le Ministre des Finances,

Alles samen genomen, worden dus volgende maatregelen getroffen :

a) Vermindering, onderscheidenlijk met 40 en op 20 frank per 100 kilogram, van het bedrag van den accijns op suiker en raffinagestroop, uit inlandsche beeten hier te lande vervaardigd;

b) Verlenging tot en met 30 September 1934 van het bepaalde :

1^o In het Koninklijk besluit van 2 December 1930, tot vestiging van een bijkomend douanerecht op ingevoerde suiker en op sommige ingevoerde suikerhoudende producten;

2^o Van artikel 3 der wet van 23 Juli 1932, waarbij uitlandsche suikerbeeten aan een recht van 130 fr. per 1,000 kilogram onderworpen worden.

Het ontwerp van wet behelst ook een gelijke bepaling als voor het seizoen 1932-1933 voorzien geweest is ten voordeele van suiker welke in Belgisch Congo vervaardigd is.

De Minister van Financiën,

HENRI JASPAR.

**Projet de Loi concernant les droits d'accise
et de douane sur les sucres.**

Albert,

ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis du Conseil des Ministres :

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre Nom aux Chambres Législatives par Notre Ministre des Finances :

ARTICLE PREMIER.

Les taux du droit d'accise sur les sucres et les sirops de raffinage fabriqués dans le pays, au moyen de betteraves indigènes, pendant la campagne 1933-1934, sont réduits respectivement de 40 et de 20 francs par 100 kilogrammes.

Le bénéfice de cette réduction doit être bonifié par les fabricants de sucre au profit des producteurs de betteraves indigènes.

Le Ministre des Finances est autorisé à fixer toutes conditions auxquelles les fabricants sont tenus de se conformer.

A défaut de satisfaire aux obligations qui découlent tant du deuxième alinéa du présent article que des mesures prises en vertu du troisième alinéa, les fabricants défaillants peuvent, en vertu d'une décision du Ministre des Finances, être astreints au paiement du droit d'accise de 100 francs les 100 kilogrammes sur les

**Wetsontwerp betreffende de accijns- en
douanerechten op suiker.**

Albert,

KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën en volgens het advies van den Ministerraad :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WII BESLUITEN :

Het ontwerp van wet waarvan de inhoud volgt, zal, in Onzen Naam, door den Minister van Financiën, aan de Wetgevende Kamers voorgelegd worden :

ARTIKEL ÉÉN.

De accijnsbedragen op suiker en raffinagestroop, gedurende het werkseizoen 1933-1934 in het land vervaardigd uit inlandsche beeten, zijn onderscheidenlijk met 40 en 20 frank per 100 kilogram verminderd.

Het genot van die vermindering moet, door de zorgen van de suikervabrikanten, ten goede komen aan de voortbrengers van inlandsche beetwortelen.

De Minister van Financiën is gemachtigd alle voorwaarden te stellen welke de fabrikanten gehouden zijn na te leven.

De fabrikanten die te kort komen aan de verplichtingen welke voortvloeien, zoowel uit het tweede lid van deze paragraaf als uit de krachtens het derde lid getroffen maatregelen, kunnen, krachtens beslissing van den Minister van Financiën, gedwongen worden tot betaling van het accijnsrecht van 100 frank per 100 kilogram

sucres sortant de leurs usines pour la consommation.

ART. 2.

Continueront à sortir leurs effets jusqu'au 30 septembre 1934 :

a) L'arrêté royal du 2 décembre 1930, ratifié par l'article 2 de la loi du 18 du même mois, et qui porte établissement d'un droit supplémentaire de douane sur les sucres et certains produits renfermant du sucre, importés de l'étranger;

b) L'article 3 de la loi du 23 juillet 1932, qui assujettit les betteraves à sucre étrangères à un droit d'entrée de 130 francs par 1,000 kilogrammes.

ART. 3.

Le bénéfice de la réduction temporaire du droit d'accise, prévue à l'article premier, est étendu aux sucres fabriqués au Congo Belge ou dans les territoires sous mandat belge, au moyen de produits y récoltés.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 1933.

op suiker welke voor het verbruik uit hunne fabrieken wordt uitgeslagen.

ART. 2.

Zullen van kracht blijven tot en met 30 September 1934 :

a) Het Koninklijk besluit van 2 December 1930, bekrachtigd bij artikel 2 der wet van 18 derzelfde maand, tot vestiging van een bijkomend douanerecht op uit den vreemde ingevoerde suiker en sommige suikerhoudende producten;

b) Artikel 3 der wet van 23 Juli 1932 waarbij de vreemde suikerbeetwortelen aan een tolrecht van 130 frank per 1,000 kilogram onderworpen zijn.

ART. 3.

Het genot van de in artikel één voorziene tijdelijke verlaging van het accijsrecht geldt ook voor suiker, welke in Belgisch Congo of in de gebieden onder Belgisch mandaat uit aldaar gewonnen producten vervaardigd is.

Gegeven te Brussel, den 15 Mei 1933.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

Henri JASPAR.

Van 's Konings wege :

De Minister van Financiën,